



**СПОРАЗУМ О УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ
ИЗМЕЂУ
ГРАДА НОВОГ САДА (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И
ГРАДА ИСТОЧНО САРАЈЕВО (РЕПУБЛИКА СРПСКА, БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА)**

Преамбула

Град Нови Сад (Република Србија) и Град Источно Сарајево (Република Српска, Босна и Херцеговина), у даљем тексту Стране,

Руководећи се преговорима на највишем нивоу и узимајући у обзир традиционално и искрено пријатељство и узајамно поверење свих народа који живе у та два града, прожето историјским, културним и економским везама, а у крајњем циљу успостављања директних партнерских односа између Страна, договориле су се у следећем:

Тачка 1.

На темељу узајамности и равноправности, Стране потписнице ће успоставити и развијати партнерске односе у сфери делатности које су од обостраног интереса, и то у области институционалне сарадње, пре свега кроз сарадњу градских управа, узајамним посетама градоначелника и руководилаца организационих јединица два града. Заједнички наступ у припреми и реализацији међународних и прекограничних пројеката, такође би представљао сарадњу од непроцењивог значаја за развој и просперитет два града.

Тачка 2.

На основу овог Споразума, заједничка сарадња остварује се између Града Новог Сада и Града Источно Сарајево и у следећим областима:

- Привреда и пољопривреда, као најзначајнија економска активност, генерише један од најзначајнијих аспеката сарадње. Развијање узајамних комерцијалних односа и укључивање привредних комора у овај процес, уз заједничке наступе на сајмовима из ове области, сматра се да би имало позитиван ефекат.
- Као средине којима је једна од битнијих привредних грана туризам, Стране потписнице ће развијати сарадњу у тој области, у смислу обостране користи и вредности.

Тачка 3.

Стране потписнице, надаље су се договориле да ће пружати помоћ у међусобном развоју у спортској и културној сфери, а нарочито у светлу избора Новог Сада за Европску престоницу културе 2022. године, одржавањем спортских и културних манифестација, као што су разна спортска такмичења, изложбе, концерти и фестивали.

Тачка 4.

Стране потписнице радиће на стварању узајамних веза у сфери образовања, основног и средњег, а нарочито на нивоу универзитета, како међусобном разменом искустава, тако и конкретном разменом професора и студената, укључујући и подршку учешћа у европским програмима и пројектима.

Тачка 5.

Стране ће сарађивати у име оба града у области унапређења средстава заштите животне средине, кроз размену експертизе и знања у области управљања природних ресурса, као и истраживања у области животне средине.

Тачка 6.

Стране потписнице на себе преузимају обавезу да ће учинити све што је у њиховој моћи како би се остварили циљеви предвиђени овим Споразумом. Тиме се изражава нада и спремност за остваривање и продубљивање контаката, сусрета, размјене информација, пријатељства и партнерства између становника Новог Сада и Источног Сарајева.

Тачка 7.

Било какав сукоб међу Странама који произилази из тумачења или примене овог Споразума решаваће се мирним путем, кроз консултације или преговоре Страна потписника, дипломатским каналима, у складу са одредбама националних правних оквира и законодавстава обеју држава, Републике Србије и Републике Српске, Босна и Херцеговина.

Тачка 8.

Споразум о успостављању сарадње ће се примењивати од дана потписивања.

Тачка 9.

Споразум о успостављању сарадње је сачињен у четири (4) истоветна примерка, на српском језику, од којих свака Страна задржава по два (2) примерка, и сви примерци имају исти садржај и исту правну снагу.

Потписано у _____, дана _____ 2021. године.

За Град Нови Сад

За Град Источно Сарајево

Милош Вучевић
Градonaчелник

Љубиша Ћосић
Градonaчелник



**СПОРАЗУМ О УСПОСТАВЉАЊУ САРАДЊЕ
ИЗМЕЂУ
ГРАДА НОВОГ САДА (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И
ГРАДА ИСТОЧНО САРАЈЕВО (РЕПУБЛИКА СРПСКА, БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА)**

Преамбула

Град Нови Сад (Република Србија) и Град Источно Сарајево (Република Српска, Босна и Херцеговина), у даљем тексту Стране,

Руводећи се преговорима на највишем нивоу и узимајући у обзир традиционално и искрено пријатељство и узајамно повјерење свих народа који живе у та два града, прожето историјским, културним и економским везама, а у крајњем циљу успостављања директних партнерских односа између Страна, договориле су се у следећем:

Тачка 1.

На темељу узајамности и равноправности, Стране потписнице ће успоставити и развијати партнерске односе у сфери дјелатности које су од обостраног интереса и то у области институционалне сарадње, прије свега кроз сарадњу градских управа, узајамним посјетама градоначелника и руководилаца организационих јединица два града. Заједнички наступ у припреми и реализацији међународних и прекограничних пројеката, такође би представљао сарадњу од непроцењивог значаја за развој и просперитет два града.

Тачка 2.

На основу овог Споразума, заједничка сарадња остварује се између Града Новог Сада и Града Источно Сарајево и у следећим областима:

- Привреда и пољопривреда, као најзначајнија економска активност, генерише један од најзначајнијих аспеката сарадње. Развијање узајамних комерцијалних односа и укључивање привредних комора у овај процес, уз заједничке наступе на сајмовима из ове области, сматра се да би имало позитиван ефекат.
- Као средине којима је једна од битнијих привредних грана туризам, Стране потписнице ће развијати сарадњу у тој области, у смислу обостране користи и вриједности.

Тачка 3.

Стране потписнице надаље су се договориле да ће пружати помоћ у међусобном развоју у спортској и културној сфери, а нарочито у свјетлу избора Новог Сада за Европску престоницу културе 2022. године, одржавањем спортских и културних манифестација, као што су разна спортска такмичења, изложбе, концерти и фестивали.

Тачка 4.

Стране потписнице радиће на стварању узајамних веза у сфери образовања, основног и средњег, а нарочито на нивоу универзитета, како међусобном размјеном искустава, тако и конкретном размјеном професора и студената, укључујући и подршку учешћа у европским програмима и пројектима.

Тачка 5.

Стране ће сарађивати у име оба града у области унапређења средстава заштите животне средине, кроз размјену експертизе и знања у области управљања природних ресурса, као и истраживања у области животне средине.

Тачка 6.

Стране потписнице на себе преузимају обавезу да ће учинити све што је у њиховој моћи како би се остварили циљеви предвиђени овим Споразумом. Тиме се изражава нада и спремност за остваривање и продубљивање контаката, сусрета, размјене информација, пријатељства и партнерства између становника Новог Сада и Источног Сарајева.

Тачка 7.

Било какав сукоб међу Странама који произилази из тумачења или примјене овог Споразума рјешаваће се мирним путем, кроз консултације или преговоре Страна потписника, дипломатским каналима, у складу са одредбама националних правних оквира и законодавстава обје државе, Републике Србије и Републике Српске, Босна и Херцеговина.

Тачка 8.

Споразум о успостављању сарадње ће се примјењивати од дана потписивања.

Тачка 9.

Споразум о успостављању сарадње је сачињен у четири (4) истовјетна примјерка, на српском језику, од којих свака Страна задржава по два (2) примјерка, и сви примјерци имају исти садржај и исту правну снагу.

Потписано у _____, дана _____ 2021. године.

За Град Нови Сад

За Град Источно Сарајево

Милош Вучевић
Градоначелник

Љубиша Ћосић
Градоначелник